573 - 632

246 - 320

Guélat

rémâ̧ai: remêler

rémâ̧e, rémâche v.: mélange

rémachinai: refaire, renouveller.

rémẹchiai: remercier

rémâ̧enai: rebâtir, réédifier, reconstruire

rémésse: amas

rémme: rame, fuache // rémelai: riolé

rémésshai: ramasser // rémésse: ramas, rapsodie

rémenusse: fin, fini // rémetchat: ramepain

rémialai: ramadouer

rémie: fifean sauvage

rémige: remise, hangar, chantil

rémoéyie: relivre, flambose, rapaumer

rémolai: voache pirette à faire véau, véler
aiguiser, emoudre la faux, les couteaux, etc.

rémolatte: pierre à aiguiser la faux

voyez: pière émolatte

rémôtrai: enseigner, montrer

rénai: renard

rénayie: nier, infirmer, démentir

rénayie: renêche, opiniatre, réfractaire, mutin

rẹndge: sas, tamis, blutoir

rẹndgie: tamiser, passer

rẹndgie: chemin entre deux haags

renẹdjai, renẹdgie: ramir, défeuiller

renonsie: renoncer, abjurer / renonse: abnégation

retchoére: retomber, reciblier
retchoété: reclute
rętchan: teigneux, rogeux raitchan
réetche: rauque, enroué
reté: rateau
retegnâ: retenue, arrêt d'une voiture
rételai: rateler
rételat: ratelier
ręțendgie: retarder, lanterner, lanterner
retöe: retors
retöedre: retordre
retoérdju: retordu
retpuendre: ramasser, cueillir
retpuenlai: reculer, retourner
retpuenlon: à reculons, à rebours
rétpuenpai: recracher
retpueûdre: ramasser
retpueûre: recuire
rétpûrie: récurer
retpuevée: recouvrir
retpuevri: recouvert
retpuenyera: journal, livret
rétremolai ll: tressaillir
retropai: resserrer, soigner
p. 577.
rętte: souris, animal nuisible
rętție: ratier, fantasque
rętțonere: ratière, souricière, trappe
rętțrępai: rattraper, rattendre

rétrosnaî:
rétropai:
rętrgie le f
revâgnie:
révai e: fo
ręvâlai:
ręvâlaûere:
revandre
revandri:
revalai:
revelé:
ręvée: a
an ręvée:
revétpuen
reventche:
rengegie:
renjure:
revirevage
revirie:
?.
revô: reto
revôdre:
p. 578.
revöere:
ręvoémat
révoltai:
révoęgie:

rétroéndre: restreindre, retrecir, resserrer
rétropai: resserrer, taisir, réduire
rétrugie le fue: raviver
revâgnie: renseminca, remblaver
révai°: faire place, laisser passer
revâlai: ravaler, descendre, abaisser, ramander
revâlaûere: descente
revandre tchieremau: accaparer
revandri: revendeuse, ravaudeuse
revalalai: fouiller, fureter
revché: ravine, amas d'eau de flue
revée: au sujet, à l'égard
an revée: au contraire
revétquemai: ressusciter, revivre
reventche: revêche, mutin
revgegie: ranger, corroder
revjure: racleure, fratin
revirevagemai: entortiller, entourer
revirie: retourner
?. faire tafage
revô: retour
revôdre: entourer, voyez retordre
p. 578.
revöere: revoir, retrouver
revoémat: ravonet
révoltai: revolter, mutiner
révoegie: reveiller

renfrai: rotter
renfet: rot, vent de l'stomac
renti: rotir, roti
rentche: ruche, fosier
rentie: rotie, rotie de beurre, de confiture
rentrée: rouvrir, découvrir c'est encavrir un morceau de fer
rentri: rouvert, débouché, rouvrir
regére: relire
regevai, regurai: relever
regure: relire
reçue, reçuere: raccomoder, retailler, rapiecer
ri: riz, frain, lésure
ribai: fraisser, rouir, adoucir le chanvre, frotter
riban meçion
ribô, ribôlis } bon fié malgré
ribotai: faire ripaille, être en débauche
ribotte: débauche, orgie
riçatte: juste, à point
ricoéçe: vile profulace, sens mépisable
p. 579.
ricle: meule à rouir le chanvre
ridô: rideau // ricôéçe: vile fofulace, canaille
rigôle: canal, ruisseau
rifolis: réglisse
rifotai: tourmenter, vivre misérablement, cahoter
rigoterie: voierie
riemai: fouetter à coups de fouet

rieme: fo
rindgai:
ripai: gr
rispnai:
rispne: c
ristraque
ritai: co
ritan: c
rivai: r
rive: riv
rivçdçe:
rixe: l
rixan: l
robatte: fa
role: ro
roccaiçe:
roccamb
p. 580.
rôdai:
rodonna
rodon:
rôe: rai
rôe: rif
rôecle:
rôecle:
roçoli: ro
roçnbre*,

rieme: fanet, aifrüllade
rindgai: danser en rond // rindgeunai: comme rindgai
ripai: gratter la laine drapée
rispai: risquer, hasarder, oser
risque: danger, risque
ristraque: coffre voûté, bucle
ritai: courir à toute force, trimer
ritan: coureur
rivai: river
rive: rive, bord de l'eau
rivedge: rivage, riverain
rixe: bagarre, querelle, dispute
rixeux: hasardeux
robatte: jaquette d'enfant
robe: robe, habillement de femme, et d'enfant
roccaige: rocaille, pierreux
roccambole: sorte de jeu
p. 580.
rödai: rader, voltiger
rodomon: fanfaron, glorieux, méfiable
rodon: rodeur, vagabond
röe: raie, sillon
röe: risole, petit ruisseau
röechie: battre, frapper
röechie: huilée, forte pluie tenace
roçoli: raidir, regimber
roçubre*, roçudre: racheter, rançonner

rôène: bette rouge
roç: roi
roçt: raide, ferme
röetche: hard, hardeau, lien à lier les perles
roétche: roche
roçtelat: petit oiseau, roitelet
roégnon, roèzon: alezan
rôlai: rouler
rôlat: rouleau
rôle: roule, et personnage, rôle de comédien
rôlét: rolét, petit rouleau
rolle (?): camionneur, roulier, voiturier (tic)
romeusse: cri de surprise en sautant
romeusse pan lés tiâ cô: finir jeune
p. 581.
rossat, rossatte: roux, rousse
ron: rond
rondbat: cuvette de bois
rondé: rondeau, danse
rondelat: rondelet, petite cuvette
rondeman: franchement, de bonne foi
rondgie: ranger, corroder, percer
rondgure: corrosure, perçure
ronsin: étalon, cheval entier à saillir
rontchie: ronfler
rontchon: ronflement
rontie: rompre, casser, briser

routu:
rôpegie:
rôpitie:
ropnéye:
rosai:
rose: ro
rosy: a
rosie:
rossat,
rôte:
rotte: t
rondge:
rondge
p. 582.
rondgi:
rondgon
raûelai
roulie:
rontie:
râgâ:
rnai:
râlai:
râle:
rnat, -e:
rue: r
rue:
rugdge:

rontu: rompu, cassé, brisé
rôpeyie: batte fortement fer fumitian, frappe
rôpitie: hydrofisie, maladie
ropnéye: rapnille, petite mesure
rosai: rosée, petite flnie du matin, aignail
rose: rose, sauvage, églantine
rosn: aignail, flnie du matin
rosie: rosier / Rossat, rossatte: ci-dessus, roux, rousse
rossat, rossatte: →
rôte: mantuen
rotte: troupe, assemblée de persannes
roudge: rouge, roux
roudge froet: frail de fudas
p. 582.
roudgi: rougir
roudgeon: rougeur
raûelai: enrouler, remuer, la terre aux fieds des plants
roulie: tchentan
routie: routier
rûgâ: tefageu
ruai: rouer, ruer
rûlai: amasser, entasser, accumuler
rûle: roulable, fele recourbée
rut, -e: tour à roulette, a filer, froulie
rue: roue
rue: rue, chemin
ruedge: finage, territoire

p. 585.

sant: coté, flanc, hanche

sant: cent, nombre

saubiai: sembler, paraitre

saubienai: sablonner

saubiainse: ressemblance, semblance

saubian: sable, petit tablon

sant dgerçenne: tate poule

sangnie: faire le tifne de la croix, bénir

samna: petit homme, repos

sannai: sembler, paraitre

sanne: sommeil

sanparai: s'en faire, prendre, enlever

s'anpâre: s'allumer

sanse: cense, intérêt

sant: cent, nombre

santi: sentir du nez et des mains

santon, ç santon: à tatons

santües: parties grasses de l'animal

sappai: sapper, émonder

sappent: voyez essapent

sâgne: c'est pre

sâsse: sance

sâsse: saule, arbrisseau

p. 586.

sâssent: saucisse, saucisson d'italie, mortadelle

sâssie: hancer

sâssie: [illegible]

sat: sec

sat: [illegible]

sâtai: [illegible]

satchi: [illegible]

satcheres[illegible]

satchie: [illegible]

satchiren[illegible]

satchun: [illegible]

sâterelle: [illegible]

sâton: [illegible]

sâton: [illegible]

sâvai: [illegible]

savedge: [illegible]

savedju[illegible]

savedju[illegible]

p. 587.

savatte: [illegible]

savetie: [illegible]

savoégna[illegible]

savoéna[illegible]

savoézai[illegible]

savon: [illegible]

savrai: [illegible]

sazat: [illegible]

sazetat: [illegible]

sazie: [illegible]

sâssie: sasser, tamiser
sat: sec
sat: maître
sâtai: sauter, franchir
satchi: sécher, essorer
satcheresse, satçetie: sécheresse
satchie: séchée, sechoir
satchiren, satchiran: maîtrelet, techeron, maître
satchun: fruits secs
sâterelle: sauterelle
sâtoir: sautoir
sâtun: sautem, en tour d'adresse
sâvai: sauver, échapper
savedge: sauvage
savedjun: sauvageon
savedjun: chair de filier
p. 587.
savatte: savatte, vieux sabot
savetie: savetier, mauvais cordonnier
savoégnat: bois de sureau
savoénai: savonner
savoézai: savoyard
savon: savon, savonnette
savrai: sevrer
sayat: seille, chapuet, seau
sayetat: petit chapuet
sayie: sezer, faucher

sayan: fauchem
saze: seize nombre
sẹlẹt: sabat, bruit nocturne dans ls airs
sẹcaidge: saccage
sẹcẹdgie: saccager, devaliser
sẹẹai, sẹchai v.: sarcler, tarfouer
sẹẹm, sẹchm v.: sarclure
secouai: secouer, agiter, faire manvoir
secouét: secours, aide, adminicule
secourre: secouer, agiter, coũe secouai
secourre: secourrir, subvenir
secouéri: secouru, aidé

p. 588.

secousse (feut-être: secoçse?): secousse
séolai: ceder, mollir, accorder, laisser
sẹdge: sage, de bonne conduite
séduse: seduire
séolut: seduit
sée: ceif, san fetit, faan, fan
segneule: tube, tuyeau fercé
segnenet: fruantem, coũe celle ds fieds, éscafignon
segnéze ½: fuse, fontenille, fontaine
séjon: saison de l'année
selége th, seliege: cerise, fetits, meûrise fetites mais
selégie: cerisier
selégie: cérancer, feifre le chanvre
seléjon: chanvrier

sarẹdges, agriote

selie: se
sẹllai:
sẹllatte:
sẹlle: ch
sẹllerotte:
sẹllie:

p. 589.

semai:
seméne:
seman:
semance:
semoérai
semonre:
semandr
semorre:
senadge:
senadgie:
senét: sp
sẹndge:
sẹndgie:
sẹndre: c
sẹndrie:
sẹntie: s
sẹnture:
sẹntinon
séparai:
sẹppelat

sélie: regayon, meuble de chambre, feine
sẹllai: seller un cheval, un lidet
sẹllatte: sellette, escabelle
sẹlle: chaise, siege, fons d'aisean
sellerattе: escabelle, escabeau
sẹllic: sellier, ouvrier en fean

p. 589.

semai: semer, ensemencer
semène: semaine
seman: frain à semer
semance: frainc à seme
semoérai: jachere, labourer la terre
semonse: offre, défi
semondre: présenter, offrir
semorre: jachere
semadge: presage, augure, semblen
semadgie: presager, augurer, pressentir
senét: esprit, intellifence, bon sens
sẹndge: singe
sẹndgie: contrefaire, imiter
sẹndre: cendre
sẹndrie: cendrier
sẹntie: sentier, trottoir, parapet
sẹnture: ceinture
sẹnturon: baudrier
séparai: separer, diviser
sẹppelat: jeune lapin // sẹppin: lapin

éscafignon

tes mains

serage: soleil
seroéze,* soroeze:* soleil
serajie: couf de soleil
secolai v.: colleter, se prendre au colet
serdjan: ~~sergent~~ sergent
serenade: serenade
serpan: serpent
serrai: serrer, presser
serre: presse, pressoir
serret: fromage pourri
serrau: pressoir, salat d'un char
serrurie: serrurier
serviâle: serviable
serviatte: serviette
sesetai, sessietai: s'asseoir
sai: sac, valise
setchai: saisir, tirer de force
setchat: sachet, havresac, valise, de tpne bourgette
setchet: saisissement de force
setchun: débris, encombre
sette: sept nombre
sevain: savant, docte, émolit
sevan: souvent
seuffée: souffrir, endurer
seveni: souvenir, remémorer
seul: seul, isolé, tapoeln

seviere: ci
sevoet:
sevaégnat
sevan:
seussatte:
seussie:
seussan:
seutsau:
sent: se
sentche:
sentchie*
seven: s
severie:
seuye: se
seüyie: s
séjai: sa
siat: hop
siai: scie
siatte: scie

sie: ciel,
sie: fros
sie: clair
siejan:
sietai: a
sietai vâ

p. 591.

ṣeviere: civière, brard, brancard
ṣevoẹt: savon
ṣevaégnat: bois de fureau
ṣevon: savem, faut
ṣeussatte: aucette
ṣeussie: sucer
ṣeusson: augan
ṣeutsou: aucun
ṣent: seuil de porte
ṣentche: suie
ṣentchie#, ṣientchie: clocher
ṣeveu: sureau
ṣeviie: savonner, tanter, éssayer
ṣeuye: seuil, entrée de porte
ṣeüyie: souiller, salir, tacher
ṣézai: sanglier
ṣiat: hoquet
ṣiai: scier
ṣiatte: scie à bras

p. 592.

ṣie: ciel, firmament
ṣie: grosse scie
ṣie: clavis fortatif
ṣiejai: voyez à la page suivante
ṣietai: asseoir
ṣietai vō: asseyez vous

e bougette

tiete: tis, tiege de charabanc, de voiture
tietete: assiedstai
tientche: cloche, voyez toctin
tignai: tigner, marquer tan nan
tigne: tigne, marque
tignifiai: tignifier, notifier
tijat: cumin
tilai, tirai: ciser
tilen, tiren: cirgne, cirage
tîn: tien
tîne: tienne
tînsére: tincere, naïf, de bonne foi
tînpge: tinple
tîntpne: cinq, membre
tîntan: cinq cents
tîntô: cinq tau
p. 593.
tirędge: cirage
tire: cire
tirie: ciser, enduire de cire
tirot: sgrop
tirotai: tiroter, traire a long trait
tiejain: commode, aisé dans ts actions
tiejainne: agréable dans ts manieres
tiratte: ici, au deci, au dela
tirugien: chirurgien
tisé: ciseau

s. voyez tous ces mots a la lettre C

tiselat:
tiselai:
ti senâ:
tissai:
titai:
titai on
tifô:
titnai:
tivé:
tivatte:
tivne:
p. 594.
tô: las
tô: tan
toai on
tocrai:
tocre:
tocrie:
töe: ton
toęle:
tonain
toęn:
toęgnie
tęgnie#
töegira
toégnie#
toégnie

siselat: petit ciseau
siselai: ciseler, couper à coup de ciseau
si sensâ: si ce n'est
sissai: reculer, aller en arrière
sitai: citer, assigner
si tai on: chi tai: si tard
sitô: sitot, aussitot
situai: situé, établi, demeurant, fixé
sivé: ragout de lievre
sivatte: herbe de jardin, civé
sieure: sciure

p. 594.

sô: las, fatigué, abattu
sô: sou, monnaie
soai on: sanai: aisément, facilement, à l'aise
socrai: sucrer, sucré
socre: sucre
socrie: sucrier
söe: soie
soçle: sifle
sonain, soçn: sein
soçn: soin, souci
soçgnie: soigner
sçgnie#, sangnie: faire le signe de la croix
söegiron: bourgeon, rejeton
soégnie#: voyez sangnie ci devant
soégnie: soigner

soénai l'çlçme: sonner le tocsin
soénatte: sonnette, clochette
sôerenai: vermaulu, -e, rongé des vers aux oreills, tintouain
sôerie: soierie
sôeron: ciron
soçt: soin
ç soçt: bien soin
soçt: soif, avoir soif, altéré
soçt: souhait
p. 595.
söetche: sorte
soçtche*, satche: siècle
soçtchi*, satchi: sécher
söetchi: sortir, parti
söetchie: sortie, issue
soçtchie, satchie: séchée
soçtie: secheresse
soladgie: soulager, alléger
sôlai: lasser, fatiguer, ennuyer
sôlain: ennuyant, fatigant
sôlaine, cataine: ennuyeuse
sôle: las, fatigué, harassé
solçssiou* serviable, officieux
soli: cela
solie. fenil, endroit à serrer le foin
son: crenchon en patois

son: son
son: son
sonbrai:
sonbre:
les sonb
sondai:
sonde: so
p. 596.
sondge:
sondgie:
soppai:
soppai:
soppe:
sôpi: so
sôpirai:
sôrire:
sôri: so
sornon:
sorsie:
sorsiere:
sot, -e: s
sôte: co
sôteni:
sotte: fil
sotige: so
sôtin: so
soûai: ou

son: son, sien
son: son de voix, de quelque ton
sombrai: sombrer, jachere
sombre: sombre, ombrageux
les sombres: terres en jachère, en repos
sondai: sfiamer, sonder, approfondir
sonde: sonde
p. 596.
sondge: songe, rêve
sondgie: songer, rever
soffrai: souffler
soffrai: bafer
soffre: souffle
sôfi: soufflé
sôfirai: soufflera
sôrire: sourire, rioter
sôri: souri, ris forcé
sorman: surnom, sobriquet
sorsie: sorcier, magicien
sorsiere: sorciere, magicienne
sot,-e: sot,-e, indécent,-e, malhonnête, vilain,-e
sôte: content, abri
sôteni: soutenu, appuyé
sotte: fille, femme sans honte, sans pudeur
sotige: sottise, faute grossiere
sôtin: soutien, appui
soûai: aisément, facilement, à l'aise

sonain: sein
soudai: sonder, sonder le fer, brasser
soudai: soldat

p. 597.

sonderâsse: coureuse, fouineuse
sonçrai: soirée
sonçre: soir
sonçtche: jupe, jupon, sonpenille
sonçtai: souhaiter
sonçtat: gros tricot
sonçt: souhait
sonçt: soif
sonçt: soir
sonçtat: tricot
sonçtche*: seche, maigre
sonçtchi*: secher
soulai: soulier
soulai: souler, enivrer
soulagie: soulager, alléger
sonpan: sonpente
sours: sourcil
sozevai: soulever, hausser
stapfai: hausser
steine: galet
subroémai, subroémai: subroger, réduire
subrécot: subrécot, plus de la defense
suchepan: suspent,/ suchepandre: suspendre

p. 598.

suchefet: ...
sufrie: ...
subrâmai
surmant...
surnaç: ...
sufâre: ...
surboçgie:
sutche: a...

p. 599.

tâ: tas, ...
tâ: tel, tâ ...
tâle: telle
tâlviatte:
talboéra:
talboéjon:
tachie: te...
tachie: ta...
tacat: clig...
tacoémai:
tacon: co...
tagnlopne,
tai: tard
taitpnen: ta...
tain tant...
tainçten: c...
çtain: ain...

p. 598.

suchefęt: suspect

sufurie: suffurer

sułrâmai: soulever la terre

surmontai: surmonter

surnoę: tartuffe, hypocrite

surpâre: surprendre

survoęzie: surveiller

sutche: analphabète

p. 599.

tâ: tas, monceau

tâ: tel, stâ in tâ: c'est un tel

tâle: telle

tâbriatte: tablette

taboéra: tabouret

taboézon: tabellion, notaire

tachie: tercer, donner les coups de charrue

tachie: toiser

tacat: cliquette, trelan

tacoémai: rapiecer, rapiécirer, rapsoder

tacon: cauçon, pièce d'étoffe

tagnolopne, mieux: tagneloęe: mansarde, mansarde

tai: tard // taitpnen: tardi

taitpnen: tardi

tain tant

tainętęn: coloré

ętain: autant

~~p. 600.~~

taînfe: cainte haleine, étsanflé, asthmatique
tainiere: tanière, refraire
tain ment: tant mieux
tainfé: tant fis
tainfō: tant fen
tainfō: tantôt

p. 600.

tainte, taintin: tante, tantin
tainti: tenter, effrayer
taitchatte*: petite proche, fausset
taîtche*: proche, fochette
taitche: tâche, ouvrage à faire
taîtchie: tacher, s'efforcer, éfrouver
taîtchie: ~~flo~~ proche pleine
taîtęt, taîtō:# fée, en terme d'enfant
taîtęuen: tardif, retardé
taître: tartre
taîtrelatte: tartelette
taîtroûere: meuble à cuisbls tarts, tartriere
tâlai: grand dessein
tâle: table
tâle: telle
talenai: talonner
talon: talon
talpé: morceau
talu: talut

talvaune:
tami: ta
tamisai:
p. 601.
tan: temp
tanboérin:
tanboérna
tandefau
tandre:
tândre:
tanmai:
tanpze:
tantiâ: ta
tantuęt:
tapat: fe
tapat: cor
tape: comp
tapin: tabl
tapoéré: ta
tapnat: clip
tapnai: hen
tapne: comp
ti que tapne.
tardif:
târ: vozez
târe: mes

tabvanne: cloisan, séparation
tami: tamis, crible
tamisai: tamiser, cribler
p. 601.
tan: temps, élément
tanboérin: tambourg, caisse du tambour
tanboérnai,-ne: tambourine, battre la caisse, tambour
tandefoudre: jurement de charretier
tandre: présenter, tendre quelque chose
tâdre: tendre, mol, délicat, tanfle
tannai: tanner
tanfge: tempe de la tete, ou temple
tantiâ: tant est
tantuet: vilain jurement
tapat: petit tambour court
tapat: corps défais de bois amusement d'enfant, petit canon de bois
tape: coup tête de la main
tapin: tablature
tapoéré: tapage, bruit
tapnat: clipnette, trelan
tapnai: heurter, frapper à la porte
tapne: coup à la porte
tiqueue tapne: bruit de moulin
tardif
târ: voyez tâdre ci dessus
târe: mesure de marchand, poids de l'envelope

p. 602.

tarfie: taufe

tarfie: taufier, frenem de taufes.

tarfiere: taufiniere

tassat, tassatte: suçon

tâsse: tasse, fobelet

tassie: tetter, sucer, allaiter

tasson: tettem, sucem

tchâ: chand

tchâ: chaux à détrempe

tchâ de lę main: pramme

tchâdat: chand d'l'enfant

tchâdai: chauffer

tchâderon, tchâdiron: chanderon

tchaimpai bét: avorter

tchâlai: chemin dans la meise

tchaimpai: jeter

tchavan: partie de quelque chose

tchée: char, et charriot. // tchée bridat: liberté

tchemenai: marcher, cheminer, aller, acheminer

tchenevenye: habitation, demeure, cheminée // tchemin ę sôte: arcade

tchevessię, tchevesson: couverture

tchenéye: chenille

tchęfiégne: fanier // tchęfi: armadan

tchevri: cabri

tcheviron: cheveau

tchievre chevre

tchopat, t

tchin tchöe

tchavon: f

Voyez la

p. 603.

tée: thé,

téche: tas,

técherain:

tęçai, tęch

tęçatte; la

téchię, m

téchie: ti

téchon: ta

téere: terre

labo

affa

téerme: te

téfion: fu

tegnen°: f

temai: ve

teman: ti

tęm, mol

teni: teni

teni vô: te

p. 604:

tęmmate:

tęmme: ti

tchofat, tchoufat: touffe de cheveux
tchintchöene: fanfrole, babiverne
tchavon: partie de quelque chose.
Voyez la lettre C qui commence par tch ci devant
p. 603.
tée: thé, boisson
téche: tas, pile de bois
técherain: tisserand
tęgai, tęchait: fermer au loquet, au verrouil, à la clef
tęgatte: loquet, clanche, cadole
téchie, mieux antéchie: entasser, amoncelen
téchie: tisser
téchon: taisson, blaireau
téere: terre. siecle de potie, de tielaire: glaise - argile
labourée - jachere // inculte - lande, patine
affaurie - étouffée
téerme: terme, fin
téfion: fumaise
tegnen: gâteau fait au beurre
temai: verser, répandre
teman: timon, limon, bras de charrette, arc de voiture
tęn, molai: teint, coloré
teni: tenir // teni cõ: tenir bien ferme et longtemps
teni võ: tenez vous tranquille
p. 604:
tęmmate: ficelle
tęnne: tine, mesure

tẹnturaire, moẹchan: teinturier.
tenn: tenu, obligé
tẹrrâ: fossé
tẹrrain: terrain, sol
tẹrri: tari, dessécher
tẹrrie: fermier
tẹrrie: tarie, fontaine à sec, vache tarie sans lait
tẹrrin: tarin, oiseau
tẹrvelle, tẹrvé: trelan, bavarderie, caquet, trelan
tẹttat: cadran
tẹtche: tache, tomillure
tẹtchie: tacher, salir, tomiller
tẹ'te: tête
- devant de la tête: tinecifut
- derrier: occifut
- fosse, caboche, crâne

tẹtenchon: buter, tamponner, caboche, membre, tenir
teti: teton, mamelle, mamelon
tẹ'tiere: théière, théière
tẹtine*: cotherie, main de femme
tẹ'tu: têtu, entêté, opiniatre, acariatre

p. 605.

tẹvain: faon, fosse manche
tenbrõi: déranger, fureter, visiter
tenchenai, tentie*: tanner
tẹve: tiede

tẹze: tail
tenfet: a
tennai:
tenné: t
tenrai: c
tenre: r
tenré: ta
tenrelat:
tennné, t
tentene,
tẹzain*:
tẹze: tail
tẹze: can
tẹzie: can
tẹzie: ca
tẹzon: co

p. 606.

tiat: till
tichemap
tielaire:
tiele: tu
tielerâsse
tiénat: t
tignesse:
tĩn: tien
tĩn: tuer
tintroéri

tęze: taille // tęzie: tailler, confer, coiller
teufęt: anabatiste
teumai: verser, répandre
teumé: tombeau, sépulture, tertre
teurai: chauffer, chauffer comme les taureaux
teure: regard fier, tapage
teuré: taureau
teurelat: jeune taureau
teumé, treué*: tombereau
teutque, treutque: turque, alcoran
tęzain*: tranchant, affilé
tęze: taille, tronçon de corps
tęze: coupure, entaillure
tęzie: coupe, tailler
tęzie: cailler, se grumeler
tęzou: coupoir, assiette de bois
p. 606.
tiat: tillent arbre
tichemaqęt: menuisier
tielaire: tuilier
tiele: tuile
tielerâsse: femme du tuilier
tiémat: petit cochon
tignęsse: teignasse, vieille femme
tîn: tien
tîn: prends, tiens
tintoérin: tambour

lan

, teuré

tinboérnai*, tambourinai: tambourinner, battre la caisse
tincô: tiens bien, ne quitte, ne lache pas
tîne: tienne
tintęcoęt: arrete, csse, fini
tintai: tinter
tiqpe: marque
tique: tic, habitude, mouvement ridicule
tirain: tirant, cordon
tireboére: tirebourre // tirebroézon: tirebouchon
tireline: tronc à recevoir
tirepie: tirefied, fenouillere
p. 607.
tirękse: tirasse
tirie: tirer
tirie les derie: raler, etre aux abois, pris de maudin
tiron: tiroir
tiron: tirem
tironégne: débat, tracasserie
tironégnie: colleter, se débattre, tracasser
titre: titre, marque, aloi
tize: teille
tizie: teiller, détacher, tirer les filets du chanvre
tizon: teillem
tô: tôt. de suite // tô ou tai: tot ou tard
tocontan: tout de suite, nicessairement, sur le champ
tô: taie, enveloffe, sintant de lit

tactin: ...
to-dion: ...
to-dincô: ...
tôe: taie,
tôe: tart,
ę tôe, ę tę
tôedge, t...
toé: tam...
toé: tam...
toétché: ...
toęchie*: ...
tôeotre: to...
p. 608.
toęle: toil...
toęle de c...
toéna: a...
toénai: to...
toénaûere:
tôer file: ...
tôertche: ...
tôertche: ...
tôertche d...
tôertchie:
tôertchem...
toértchon:
toęt: tait,
toętat: co...

toctin: vozet an françois toctin
todion: taudis, logement tâle
todmcõ: à la taudine, taudain, tout à couf
töe: taie, enveloffe de caussin
töe: tort, dammage, préjudice
ę töe, ę tęrée: à tort à travers
töedge, töedjot*: toujours
toé: taun, taurelle
toé: taun d'adrese, ruse, finese
toétché: fateau
toęchie# tercer, voyle tachie
töedre: toroche // töedre de lindge: éfreinche
p. 608.
toęle: toile
toęle de crẹn: rapatelle d'emballage, tenfilliere
toéna: antanie, nan d'homme
toénai: tonner // toénai: tonner
toénaûere: planche de patissier
töerfile: sorte de maladie d'enfant
töertche: torche, flambeau
töertche: camanflet, toufflet
töertche dun lę tete fran froétchai: bourrelet, tortillon
töertchie: torcher, essuyer, nettoyer
töertchenai: tiren fran ls cheveus
toértchon: torchon, fueillon
toęt: toit, converture // toęt dun les fenetre: abat vent
toętat: couvrem

e la caisse
manin
ne
le champ

toétché: fatean, falette
toéré: taurean
toérelat: petit taurean
toérai: battre a Coups de Corns
töezenai: tortiller, tourmoyer
töezon: comme ci dessus toértchon
tole: tole, plaque de fer battu
tolerai: tolerer, endurer, tuffurter
p. 609 tôlét: Coup de ferrule
tomet: thomas
tomi: antoine } noms d'hommes
tongéjon: saison de la toison, des tondailles
tonjon: tondeu
tonju: tondu
tonjure: tonsure
tonjurie: tonsuré
tontchie, étontchie: entordre, faire une entorse
tonton: jeanneton, nom de fille
ton réétche: ornement, apreté de voix
töpai: tomber, donner dans le piege
topien: beaucoup, tout plein
toplimai: caresser
topoela: loin
topoelu: tout seul
topûgli: trop loin
tormantai: tourmenter
tössoin: toussaints, jour de fete

tössain:
tortegie:
tossepne:
tossopn y
les mots
lettres Q,
p. 610.
tot: tout
tot:
totê:
tôte:
toto:
tou:
toubra:
toubrapnie
touffe:
toulai: jete
toulipe:
toupnet:
tourneviss
toutche:
toutchi, to
tpnaniene
toxon:
tpneni:
tpnevi, tpne
tpnenfers:

tãssain: minuécille, miais, mipuedouille
tantegie: tartiller
tassepue: tant ce pue
tassepuy fen: tant ce pue je suis.
Ls mots pui commencent par tq sont dans la
lettre Q, tels pue: tpũe: cuir, tpũere: coeur, tpure: cure
p. 610.
tat: tant
tat: tanse, rhume
tatã: total
tãte: sorte de beignet
tato: tantan petit chien
tau: tranche à récurer
taubra: tabac
taubapuiere: tabatiere
tauffe: air, vent épais, chaud, pesant
taulai: jeter en l'air // taule: corneille oiseau
taulipe: tulipe fleur
taupuet: taquet bonnet d'enfant, topue
taumeuisse: taumeuis
tautche: tauche, tact
tautchi, tauchie: tauchier, tatonner
tpuanifene: tardive à marcher
tosion: impoli, grossier, polisson
tpueni: lapin
tpuevi, tpuevãte: souhaiter de bon coeur
tpuenfers: cachot, flaire

trâ: trois, nombre, troai ♀
trâberlâûere: mâre, lie, defot de vin
trâcâ: trois fouets
tradge: trajet, passage
tradgie: aller, venir, repasser, rauler
trafitfnai: trafiquer, négocier.
p. 611.
trâgieme: troisieme
trai: tirant de chevaux
d'in trai: d'un coup
trait: trait
train: train, habitude, coutume
trainbentche*, trainbûetche: fil échaffé du dévidoir
trainsi: transi, effrayé
traint: trident
traviat: cuvette de lait // travie: traire, tirer le lait
traye: trefle herbe
traijie: enjoindre
trambai: trembler
translatai: traduire
transefoétchai: transforter
transevâsai: transvaser
trantâ: trantoine
trantche: tranche
trantchet: tranchet
trantchie: trancher, couper, hacher
trantchie: cours de ventre, colique

p. 612.
trafnai:
trassatte:
trasse: tre
trâsse: b
trassie: tr
trassie: t
trâssie: f
trâté: tre
travoechie:
traye: tre
traze: trei
treli, terli ♀
trelentche:
trelentchie:
tréjelle:
trégie: fer
trelijan:
treffe: tra
trefpnessie:
tressie: tra
tresse: trac
p. 613.
trésoe: tré
trés oe: t
tréfazie: co
tréte: traite,

p. 612.
traçnai: trapu
trassatte: tresse, petite et mince
trasse: tresse
trâsse: bretuche, bise, grossière toile
trassie: tracer, aller à la piste
trassie: tresser, corder
trâssie: tisser de la grossière toile
trâté: treteau
travoçchie: traverser, croiser
traye: trefle, herbe
traze: treize, nombre
trebi, terbi[e]: épouvanter, saisir à l'improviste, surprendre, étonner
trebentche: achoppement, trébuchement
trebentchie: trébucher, choppe, heurter
trébelle: clipnette, trelan
trébie: fermer, fercer
trehijon: trahison
treffe: trappe, embuche, rets
trefpnessie: tracasser, bouscauner
tressie: tracer, enlacer
tresse: trace, marque, trait
p. 613.
trésôe: trésor
trés ôe: très malpropre
trétasie: commettre des perfidies, tromper
tréte: traître, perfide, infidel

trẹtẹnẹt: souliers usés, à traîner, travatte
trẹvée: travers
trẹvée delẹ crau: croisillon
treutche: petit amas de ferme d'herbes
treutchie: fermer
trentẹné*, tentẹne: turc
trẹvẹze: travail, ouvrage
trẹvẹzie: travailler, s'occuper
trevzie: traire à l'excès
trevzon: brebis, étrangère
trẹzenai: remuer, tracasser
trẹzene, trẹzeré: tonneau, toénau: tonneau
trazi: traîne
trẹzin: train de ménage, d'ouvrage, etc
trẹzin: bruit, vacarme, dispute
tribade: mauvaise conduite, vie de femme
tribu: corps de métiers, jurande

p. 614.

tribunâ: tribunal de justice
tricat, tricot: fuseau bâton, petite massue
tricot: ouvrage tricoté
tricotai: tricoter
tricotẹdze: tricotage
tridoéye: trifoire
tridoéyie: trifoter
triéjon: voyez étriéjon forme
trimai: trimer, marcher vite
trimâ: lent à marcher, à finir, à faire

trimai:
trimâ:
trimau:
trintẹnai:
trintẹnatte,
triôlai: fo
triôles: fo

p. 615.

trifraize:
triffe: trif
trique: co
trisse: fau
trissie: fo
triston: f
trot: trop,
trot: trot
troletẹ: tro
trolâ: tro
triôlai: ro
troézat: f
troézebau
troézenai,
tron: tronc
tronpai:
tronpon:
tronpetain
tronson: tr

trimnai: traîner, aller lentement, ſnattai
trimnô: traîneau, vaſle ſnâtte
trimnou: comme trimnâ ci devant
trintgnai: trinſner, traire, chaſner
trintgnatte, trintgnerin: trinſnette, traiſſoir à lette, jus de cossès de raiſins, brouet de
triôlai: folâtrer, badiner
triôles: farfadets, ſomettes.
p. 615.
trifraige: intestins, entrailles.
triffe: tripe, drogue
trigne: comme ci-devant tricat, tricot
trisse: faix, cours du ventre, diarrhée
trissie: faire
trisson: foireux // trâ, troisiv: trois, nombre
trot: trop, mal à propos
trot: trot de cheval, trotte
trolét: trop bas
trohâ: trop haut
trôlai: rôder, rouler ça et là
troézat: pet sec
troézebandon: comme triodoèze ci devant
troézenai, troéyie: vanter, peter souvent
tron: tronc de bois, ou tronc d'offrande
tronpai: tromper, tricher, ſoufflanter
tronpon: trompeur, trigaud, bableur
tronpetaire: trompette, buccinateur
tronson: tronçon, rejetton

trontchat: tronche
troppe: trompe, assemblée, tranpeau
tropnai: enfirmer
p. 616.
tropnai: échanger, bracanter, enfirmer
tropne: échange, et frasss cartes figurées
trôssai: casser, séparer, voyez étrossai
trôsselai: faire le trousseau d'une fille
trossé: trousseau d'une fille
trot: trop, succès, accroit
trot: tronc de choux, Broccoli
trottai: trotter, marcher après
trovai: trouver
troubiat: frisonette, fanfie
troubiai: troubler, et imbécille, embrouillé
troubye: trouble, obscure
troubye: émeute populaire
truate: cloporte
truve: trouvaille
tuâ: tuem
tuai: tuer, occir, massacrer
tuaiye: nappe de table // segmente: tube
tué: corps de cheminée
turlutaine: orgue à soufflet
turlutaine: femme, fille frivole, bonace
tutaye: tutoyer
tzoupfai: trier les fails, défaire, détacher

p. 617.
vâ: valle
vâchenai:
vâdet: t
vadye, B
vâgai:
vâguéye:
an le vâg
vâgne: f
vâgnie:
vâlat:
vâliton: f
vâletan ?:
valeuren:
valman:
valoné:
vâtnemt:
vandan d
vandan d
vandelai:
vandgie:
vanenge:
vannai:
vannan:
p. 618.
van: va
vant: vent
du co

p. 617.

vâ: vallée, vallon
vâchenai: vesser, lacher un vent fond
vâdet: habitant de la vallée, vaudois
vadgé, Bangarç: sarde chanfetie
vâgai: risquer, exposer
vâgnége: risque, danger, hazard
an lç vâgnége: au hazard
vâgne: fraine à semer du mars, tremois
vâgnie: semer, blée, emblaver
vâlat: valet, serviteur, domestique
vâliton: de galère: argousin
vâlitan: petit valet
vâletan?: où est le temps?
valeuren: valeureux, vigoureux, courageux
valman: gros tas de foin sec, prêt à être mis sur le chariot
valané: valeur, vigueur, courage
vâtmeût: vaut mieux
vandandge: vendange
vandandgie: vendanger
vandelai: voyager, rouler de son métier
vandgie: venger
vanenge: eau, urine répandue, eau de défaut, pissat
vannai: vanner
vannon: vanneur

p. 618.

van: van, meuble pour vanner
vant: vent du levant, est, brise du couchant, ouest // du midi, sud // du septentrion: nord

ces mots viennent des anglais, voyez les français vent.

vantai: venter, faire du vent
vantai: louer, glorifier
vante: vante, vanglition
vante: louange, estime de soimeme
vantia: fraise de veau
vantoustai: v. coémetai
vantsai: Ventrée
vâpurai; l'apurs midi
vêture: Vetures, tus le tois
varan: Vaurien, prendant
vardjatte: Vergette, petite Verge
vardge: Verge
vardi: Vendredi, jour de la semaine
vardjon: Verjus
varrat*: petit Verre
varre*, voerre: Verre à boire
voére, voétie: arrêter, empêcher, ci apurs
vasse: vesce, fraine
vâsse: vesse, Vent coulis du Ventre
vatchage: dé de fuseau à filer.
1?
p. 619.
vâtche: fouloir
vâtchie: fouler
vâtchon: foulon
vave: veuve
vaveré: Veuf
vasun: vase, limon de l'eau

vazenai:
ûe: oeuf
vé: veau
véché: t
véchelat
véchie:
vée: ve
vée: ve
vérevée
véfin: v
végenai:
Végenedge
vegnain
p. 620:
vegne: v
Véguneron:
velantai
vélat: je
vélai:
velantai:
velantie:
veledge:
véliere:
velin:
velle: vi
veloé: ve
velet: va

vazenai: semer fam avain de l'herbe, ensemencer de sainfoin
ûe: oeuf
vé: veau
véché: tonneau, grosse tonne
véchelat: petit tonneau, rondelet
véchie: vessie sur la peau, ampoule
véé: ver, insecte, ds institing, triangle, ds blés, calendre, chanson
véé: vers, de coté, adverbe
véęveére: approchant
véjin: voisin, limitrophe, proche
véjenai: avoisiner, abantir, affiner
véjenędge: voisinage
vegnain: venant
p. 620:
vęgne: vigne // prędi de vęgne: vignoble
Végneron: vigneron
velantai libre: arbitraire
vélat: jeune veau
vélai: vêler, faire veau
velantai: volonté
velantie: volontiers
velędge: vilage
vélière: viorne, son fruit męveuron en patois
velin: venin
velle: ville // an velle: en visite
veloé: velours
velęt: voulais

veneijon: venaison
veneuge: ombrage
vengne: vigne
veni: venin
vente: vingt, nombre
vercôle: ornement de con
vierevière: en comparaison, approchant
vermeché: courtilliere, insecte nuisible aux fruits
vermeje: Vermeille
p. 621.
vermion, voermion*: vermoulu
verni: vernis, vernis
viesse: esse de voiture
vetche: vache
vetcherie: Vacherie
vetcheran: vacher
vétire: vétir, habiller, affubler
véture: habillemans
veu: voeu, promesse
veu: vuide, vide
veuvedge: Veuvage, Viduité
Végat: vieillot
Véye: Vieil, Vieux, plus Vieux, aîné
Véye fan: alors, jadis
Véye homme: Vieillard
Véye papon: Vieil. grandpere
véyerie: Vieillerie

vézesse,
vidgueros
vi: Vif,
vi: vivan
vidgueros
p. 622.
Vie: Vie
vie: Chen
vierdge:
violette,
viedâsse
vilain: V
vilaine:
vilainie:
vinaire:
vin: vin
vinegre:
vinnan:
violat:
violette:
violie:
virat: tou
virat: cir
virefengat
virenle:
p. 623.
virevot: to

vézesse, vézausse: vieillesse
vidgueroux: vifaureux, alegre
vi: vif,
vi: vivant
vidgueroux: vifaureux, fort, robuste
fo. 622.
vie: vie, santé, vifueu
vie: chemin, voie
vierdge: vierge, pucelle
vidatte, vanidatte: petite verge de saule
viedâsse: terme injurieux
vilain: vilain, sot, malhoneste, abiende
vilaine: vilaine, sotte, évergandée
vilainie: vilenie, sottise
vinaire: voyez arbal au fatois
vin: vin
vinegre: vinaigre
vinnoux: vineux
violat: violet, couleur
violatte: violette, fleur
violie: violier, plante
virat: tournant
virat: ciron, mal blanc, fanaris
virefeugat: tournefeuillets
virole: virole, petit cercle de fer
fo 623.
virebrot: tournebroche

x frains

virevô: virevolte, tourner autour, caracoler
virevagenai: entortiller, tourmenter
virie: tourner
visai: viser, mirer
visèdje: visage, figure
visèdjiere: visière, masque
visèri: visavis
visitai: visiter
visse: vis de presse
vite, vitement: vite, habile, juste
vite et tô: tout de suite, tout de champ
vitçnaire: vicaire // vitçman: alerte, vitement
vitçne, vomitçne: pain de lait
vivat, vivate: cri de joie, acclamation d'applaudissement
vive: cris d'allegresse, de réjouissance
vivèrdjan: vif argent, mercure
vivotai: vivre faiblement, vivoter
vivre: vivre, subsister

p. 624.

vn, vi: vn
vn et l'âtre: vn et l'autre
vne, ène: vne
vni: vnir, venir
vniforme: égal
vniforme: habit de militaire, livrée
vnion: accord, vnion
vnir: vni, djoèndre, ècoédjai

vot: vou
vô: tour
voai: tou
vô djant:
vôdre: to
voè: vo
voè: vo
voè: vou
voélèdje:
voèchai:
voèchai
voèche:

p. 625.

voèdjai:
voèdje, v
voèdjie:
voélai:
voéjon:
voèdji:
voèdjiere
voèdjon,
voéne:
voépre:
vöere: vo
voère: co
voèremen
voèrre, v

vot: vous
vô: tournoiement
voai: tombeau, cercueil, catafalque
vô djant: vos fils
vôdre: tourner
voę: voix, chant
voę: voix suffrage
voę: voie, chemin
voélye: voible, huissier
voęchai: verser, répandre
voęchai lę bne: lessiver, voser
voęche: verse, répand
p. 625.
voędjai: fonder
voędje, vadge*: délit champêtre, fonde
voędgie: annoncer le délit rural, amender, punir
voélai: degringoler, dérouler
voéjon: jeune poulain
voędgi: verdir
voędgiere: verdière oiseau
voędjan, voędju: verdure
voéne: veine
voépre: tuêpe, grosse mouche
vöere: voir, regarder
voère: comme voétie ci apres
voęrement: vraiment, véritablement, certainement, assurement
voęrre, varre*: verre à boire

voẹrgalant: amant, amanresa
voẹrgangne, voẹrgoégne: vergagne, hante, fudem
voẹri: fuerri, fuerri
voẹrie: verrier, fenetrier
voẹriere: verrerie

p. 626.

voẹrméché: coutilliere
voẹrmine: vermine
voẹret: verrat
voẹ: vaix // voẹ de möe: tombe, tombeau, catafalqe
voẹt: vert
voẹt: cris de daulem
voéte: farde chanfête
voételi, voẹtli: voilà
voétie: arrêter, empêcher
voétqne: briache, fimblette, fain de lait
voézai: menétrier
voẹzain: vaillant, valeureux
voẹzainse: vaillante
voẹze: veille
voézẹdge: vozage
voézẹdgie: vozager
voézenai, voẹzenai: faire le regain, l'amasser
voézeri: danse en rondeau, vaudeville
voẹzie: veiller // voẹzon, -se: veillem, -se
voẹzin: regain
voézon: foulain

p. 627.

valn: v
vâmi: v
vâsẹdge: s
vat: van
vâtai: v
vâte: vam
vâte: va
vâti: va
van: am
van a té?
van â se
vanai:
vanẹchai
vanẹdge
vanẹrre:
vanẹrret:
vanẹrtie:
vanẹriere:
vanétie:
vañi: a
vanidatte:
vanitqne:

p. 628.

vanisse:
vanisse: √
vanissie:

p. 627.

volu: velu, barbu, feilu

vômi: vanni

vôsedge: aisance, convenance, bienseance, arrangement

vot: vous

vôtai: voter, donner sa voix, son suffrage

vôte: voix, suffrage

vôte: voute, cave

vôti: vouter, voûté

von: an, la an

von até? an est il?

von â se? an est?

vouai: vouer, dédier

vouechai: verser, repandre

vouedge fefier: archiviste

vouerre: verre, voyez voerre ci devant

vouerret: verrat

vouertie: verrier

vouerriere: verriere

vouétie: empêcher, mettre obstacle, arreter

voûi: oui, affirmation

vouidatte: petite verge de toile

vouitque: comme voétque ci dessus

p. 628.

vouisse: Vice, éléfant

vouisse: juffe, robe embrouillée, crottée

vouissie: embrouiller, embrouer

vanitenai: se débattre, se démener
vanlai: voler en l'air
vanlai: voler, dérober
vanle: vol, larcin
vanlain: fanciller
vanlaije: volaille
vanlet, velet: vanlain
vanlfé v., feferat: papillon
vanejon, vanéjon: jeune fontaine
vanlfinai v.: dérober
venje: verrouil
venjie: verrouiller, fermer au verrouil
uti: outil
vudedge: vuidange
vude fasse, vude méedge: vuidangem, vuide latrine
p. 629
vudie: vuider
vûe: Vue, asfect, regard
ûvée, ûvrie#, uvriaº } hiver, vude saison de l'année
p. 630
y: Celle lettre dans le patois st voyelle et consonne
y: je
yâ, eyâ: il y est
yada: claude
yadine: claudine
yai: liard, monnoie de france
yain: flaud

yannai:
yanne:
yappain:
yappe:
yé: lit, d
yé: lû,
yégi: lan
yeneye:
yenoénne
yére: hér
yére, yen
yesse: fla
yessie: flu
yessain,
yesson: l
yesson: f
yessûe:
p. 631.
yeû: glu
yevai: le
yevain:
yevan:
yevlm: c
yevserai:
yevsie:
yent: flû
yéyaidge#:

ʒannaï: ʃlaner
ʒanne: ʃlane
ʒaffrain: ʃlissant
ʒaffre: verglas
ʒé: lit, de ʃlume, coite, ʒ demeurer, alité
ʒé: lû, choisi, trié
ʒégi: laisir
ʒemeçe: limace, limaçon, et éscargot
ʒemoéme: timon à deux branches
ʒére: ſtérile, lire
ʒére, ʒeme*: lire, faire la lecture, trier, choisir
ʒesse: ʃlace, eau ʃelée
ʒessie: ʃlacer
ʒessain, ʒessin: verglacé
ʒesson: leçon à réciter
ʒesson: ʃlaçon
ʒessûe: drap de lit, linceul
p. 631.
ʒeû: gluy, faille à lier les ſerbes, accolure
ʒevai: lever, hausser
ʒevain: levant du ſoleil
ʒevan: levain from faire le pain
ʒenchu: capitel, eau de lessive
ʒensserai: drap fleu, remſi
ʒenssie: come ci dessus ʒessie
ʒent: flû à coller, et à prendre les oiseaux
ʒégaidge*: lézard, ainsaidge.

mide latine

mée

t cansonne.

yie, yien: lien
devain yie: avant lien
yin: lin
yindat: cric, verrin, levier à ronage
yiffe: juffe
yot, lone Vx: eux
yobrelat: facétieux, bouffon, imbecille
yöe: j'entends
yoédgé, yorde Vx: baudeau, stupide, niquedouille maladroit
yöerle: tour d'escalier
yomelai; yomerlai: plaindre, lamenter
yonpai: relever, sauter, sotiller
yopnelét: jacrisse, lenet
yoncatte, yonpne, yonyon: fille legere, inconstante
yonxai: cris de joie éclatant
p. 632.
yuain: luisant, lumineux
yuattai: glisser, aller en petit traineau
yuatte: petit traineau, claie
yudjain: glissant
yudge: glissoire
yudgie: glisser, glisser en patin, frisser (?)
yüe: lien, endroit { à te perdre: labyrinthe / de necessité: latrine, privé, commodité
yuna: lunatique
yuéche: a fauche, cris des charretiers à leurs chevaux.
yunatte: linotte, oiseau, fille inconstante
yundi lundi, jour de la semaine

yune: lun
yunéjon:
yuon: lu
yure: lui
yutie: lu
yuvai: le
yuvain
yune: lan
yüe de y
yüe pano

p. 1.
âgs:
enfance jusq
adolescence,
jeunesse. ju
âge viril, ju
vieillesse, ju

Ls yuatte sa

le printem
l'été : le
l'automn
l'hiver :

ille

que dorille, maladroit

in constante

an

er (?)
le
, privé, comme ôté*

chevaux.
tante
e

june: lune
juneçon: lunaison
jûon: lueur, clarté
jure: lire
jutie: lutte
juvai: lever, hausser
juvain di saraye: aurore
jure: lave
jûe de jesse: flacière
jûe pandain: glacis aux forteresse

Supplément

p. 1.

âges:

enfance jusqu'à 7 ans:	afanise, djusqu'ç 7 ans
adolescence, jusqu'à 14 ans:	broûele . 14
jeunesse, jusqu'à 25 ans:	djuenanse
âge viril, jusqu'à 60 ans:	hanne
vieillesse, jusqu'à la mort:	vezesse djusqu'an lç mûe.

les quatre saisons de l'année: les quetre sejons de l'anaï:

le printemps: le tsantan, le contre feûe
l'été: le tchâtan
l'automne: l'hierbâ
l'hiver: l'ivrée.

cri de quelques animaux: naile de quelque animâs.

l'âne brait:
le bœuf meugle:
le banc cluchote:
la brebis bêle:
la caille cancaille:
le canard brache:
le cerf brâme:
la chèvre cluchote:
le cheval hennit:
le chien aboye, jappe:
le cochon grogne:
le coq chante:
le coq d'inde glousse:
le corbeau croasse:
le crocodile larmoye:
l'éléphant brait, rugit:
le fillot chante:
la grenouille coasse:
le lapin clapit:
le lion rugit:
le loup hurle:
le mouton bêle:
les oiseaux chantent:
l'ours brait
les pigeons roucoulent:

la foule fl
le fourceau
le renard
le rat, la
le sanglier
le serpent
le tigre
la perdrix
les cailles c

noms de
ce pays:
noms de
arbre épine
alisier: al
arbrisseau:
charme: ch
chevre feui
éplantier:
érable: öe
fraisier: f
framboisi
fozard: h
hêtre: aiti
houx: prin
if: arbrat
lierre: terr
merprun:

la foule flousse:
le fourcean froque
le renard flafit:
le rat, la souris tifflent:
le tanglier fuice:
le serfeut tiffle:
le tifre brâche:
la ferdrix cacabe:
ls caills carcaillent:

p. 3
noms de quelqus arbres bois communs dans ce fays:

noms de quéqus aibres bô commun den ci pęzi:
aube épine: penęlie
alisier: alûe
bouleau: boulat
charme: tchairmai
chevre feuille: tchievre djon
églantier: rôsie tâvędge
érable: öegerâle
fraisier: fraisie
framboisier: ambrie
fozard: bô de fô
hêtre: aité
houx: frinfô
if: aibrat ds męrrons
lierre: tęréthe
marsaut: moirsaune, commun

noisetier: tçuendre, nengeçie
orme: ö'erme
fesse, fesse: fuatte
fin: fagie
sapin: sçfin
saule: sâsse
sureau: sçeru
p.4. sorbier, ss fruits, cormier: fetenie, ss fruts, fruitalins
tremble: trambge
troene: fraision, côedge de mçsson
viorne: véliere, comme l'if, l'azin,
tcheveye de crevoçgie.
p.5. enye: oeil (astrait
orbite: rond de l'enye
cataracte: toçle d'çvenye
yeux chassieux: enys fûeras, fauéraux
" éferonné: enys grélais
clignoter, cligner: ranitçnai, trévirie ls ~~yx~~ enys
iris de l'oeil: fagçe, tache de l'enye
ls canthus de l'oeil: ls coénas de enys
p.7 <u>maladies</u>

alopecie, chute du poil:	alopsie, tchoéte di poçt
asthme	foegçe canét
apoplexie	fri di fan
catare	catare
colique	mâ di maiçat
convulsion	fuiçtie

diarrhée
dartem d
dislocati
dysentrie
éruption
epileptie
espinia
cresipelle
fièvre
flux de f
flux d'ur
fonte
fravelle
hémorrh
hémorro
hernie
hydrofi
jaunisse
indigestio
léthargie
lepre
luette alo
migraine
morfondu
oblem vi
offication
ophtalmie
falfitation

diarrhée	corédiv'rante
douleur des dents	mâ des dants
dislocation des membres	deloét des membrs
dysentrie	froéne de tchie
éruption de sang	fiédre de tan
épilepsie	tchâ mâ
espérance	mâ di cô
éresipelle	rondge fé . ge le chemin
fièvre	fievre
flux de sang	fiédre de tan
flux d'urine	coule fichat
fonte	fotte
fravelle	fiere
hémorrhagie	frosse fiédre de tan
hémorrhoides	mâ à tpes
hernie	déchante de tripes
hydrofisie	hôfitie
jaunisse	djaunisse
indigestion	sommandgie
léthargie	entre le vie & le moe
lepre	méselrie
luette abattue	talmatte di cô
migraine	mâ de le tête
morsure de chien enragé	morsure de tchâ
obstruction	stoffai
ophtalmie	mâ dis eus
falsification de coeur	trambleman de tpûe

famaison sāʒe, tāche
famalysie mélibe
fediculaire mâ ds fies, enye dęḍgueśse
f.e. feste fęchete
flurenesie frenétie
flenesie furétie
flutisie satchiran, étipue
fulmanipe foulmanipe
fierre ds. la vessie fiere dain lę véchie
rhumatisme rumatisse, vé'ye tot
rhume tot
rote ręte
rougeole randjeule
sciatipe siat
spasme crampe
tranquie mâ de fichie
astme tanipe
varicś roéules fançais
verole frosse fente maleśdie de libertin
" petite roęrole
vertije étourdissemant, ébetteman
vomitsement cotrędge, renędjai
mauxordinaits mâ ds fams
ds fems ʒoé, dé mais, réjs.
flaurs, rełs menstrus

f.g. cou
randge 1
etc. rien

p. 3. couleurs: tfuelosé.
randge / bien / djâne / maet / voet / bian
etc. rien d'original et de particulier.